



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2022 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 979 308 574
Organisasjonsform: Stiftelse
Foretaksnavn: DET SKJØNNLITTERÆRE OVERSETTERFOND
Forretningsadresse: Kronprinsens gate 17
0251 OSLO

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2022 - 31.12.2022

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Hilde Sveinsson
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 22.06.2023

Grunnlag for avgivelse

År 2022: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2021: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2022

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 31.07.2024



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2022	2021
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Salgsinntekt		0	0
Annen driftsinntekt		286 500	0
Sum inntekter		286 500	0
Kostnader			
Annen driftskostnad		132 082	161 118
Sum kostnader		132 082	161 118
Driftsresultat		154 418	-161 118
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		6 132	0
Verdiøkning andre finansielle instrumenter vurdert til virkelig verdi		44 071	95 343
Sum finansinntekter		50 203	95 343
Verdireduksjon andre finansielle instrumenter vurdert til virkelig verdi		100 771	0
Sum finanskostnader		100 771	0
Netto finans		-50 568	95 343
Ordinært resultat før skattekostnad		103 850	-65 775
Ordinært resultat etter skattekostnad		103 850	-65 775
Årsresultat		103 850	-65 775
Overføringer og disponeringer			
Overføringer til/fra annen egenkapital		103 850	-65 775
Sum overføringer og disponeringer		103 850	-65 775



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2022	2021
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Finansielle anleggsmidler			
Investeringer i aksjer og andeler		782 346	1 092 164
Sum finansielle anleggsmidler		782 346	1 092 164
Sum anleggsmidler		782 346	1 092 164
Omløpsmidler			
Varer			
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter og lignende		407 686	29 018
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		407 686	29 018
Sum omløpsmidler		407 686	29 018
SUM EIENDELER		1 190 032	1 121 182
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Annen innskutt egenkapital		10 000	10 000
Sum innskutt egenkapital		10 000	10 000
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital		1 180 032	1 076 182
Sum opptjent egenkapital		1 180 032	1 076 182
Sum egenkapital		1 190 032	1 086 182
Sum langsiktig gjeld		0	0



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2022	2021
Kortsiktig gjeld			
Annen kortsiktig gjeld		0	35 000
Sum kortsiktig gjeld		0	35 000
Sum gjeld		0	35 000
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		1 190 032	1 121 182



Brønnøysundregistrene

ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2022 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2023 671715

Enheten

Organisasjonsnummer: 979 308 574
Organisasjonsform: Stiftelse
Foretaksnavn: DET SKJØNNLITTERÆRE OVERSETTERFOND
Forretningsadresse: Kronprinsens gate 17
0251 OSLO

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2022 - 31.12.2022

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Hilde Sveinsson
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 22.06.2023

Grunnlag for avgivelse

År 2022: Årsregnskap er elektronisk innlevert.
År 2021: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2022.

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 12.08.2023



Organisasjonsnr: 979 308 574
DET SKJØNNLITTERÆRE OVERSETTERFOND

RESULTATREGNSKAP

Beløp i: NOK	Note	2022	2021
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Salgsinntekt		0	0
Annen driftsinntekt		286 500	0
Sum inntekter		286 500	0
Kostnader			
Annen driftskostnad		132 082	161 118
Sum kostnader		132 082	161 118
Driftsresultat		154 418	-161 118
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		6 132	0
Verdiøkning andre finansielle instrumenter vurdert til virkelig verdi		44 071	95 343
Sum finansinntekter		50 203	95 343
Verdireduksjon andre finansielle instrumenter vurdert til virkelig verdi		100 771	0
Sum finanskostnader		100 771	0
Netto finans		-50 568	95 343
Ordinært resultat før skattekostnad		103 850	-65 775
Ordinært resultat etter skattekostnad		103 850	-65 775
Årsresultat		103 850	-65 775
Overføringer og disponeringer			
Overføringer til/fra annen egenkapital		103 850	-65 775
Sum overføringer og disponeringer		103 850	-65 775



Organisasjonsnr: 979 308 574
DET SKJØNNLITTERÆRE OVERSETTERFOND

BALANSE

Beløp i: NOK	Note	2022	2021
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Finansielle anleggsmidler			
Investeringer i aksjer og andeler		782 346	1 092 164
Sum finansielle anleggsmidler		782 346	1 092 164
Sum anleggsmidler		782 346	1 092 164
Omløpsmidler			
Varer			
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter og lignende		407 686	29 018
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		407 686	29 018
Sum omløpsmidler		407 686	29 018
SUM EIENDELER		1 190 032	1 121 182
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Annen innskutt egenkapital		10 000	10 000
Sum innskutt egenkapital		10 000	10 000
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital		1 180 032	1 076 182
Sum opptjent egenkapital		1 180 032	1 076 182
Sum egenkapital		1 190 032	1 086 182
Sum langsiktig gjeld		0	0
Kortsiktig gjeld			
Annen kortsiktig gjeld		0	35 000
Sum kortsiktig gjeld		0	35 000
Sum gjeld		0	35 000



SUM EGENKAPITAL OG GJELD

1 190 032

1 121 182



Organisasjonsnr: 979 308 574
DET SKJØNNLITTERÆRE OVERSETTERFOND

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP - alle poster oppgitt i hele tall

Note

Regnskapsprinsipper
Se vedlegg eget dokument

Note

Antall årsverk i regnskapsåret
0.00

Sum Beløp

Balanseført verdi 31.12. Varige driftsmidler Immaterielle eiend.

Konsernregnskap

Morselskapet sitt navn

Forretningskontor for morselskapet

Begrunnelse for at datterselskap er utelatt fra konsolideringen

Samlet beløp - tilknyttet selskap Årets Fjorårets

Samlet beløp - foretak i samme konsern Årets Fjorårets

Samlet beløp - foretak i samme konsern Årets Fjorårets

Samlet beløp - felles kontrollert virksomhet Årets Fjorårets

Pantstillelse Beløp



Beholdning av egne aksjer Antall Pålydende Andel av aksjek.

Note

Noteopplysninger ut over minimumskravene for små foretak
Se vedlegg i eget dokument



NITSCHKE

NITSCHKE AS
Vollsveien 17B
Postboks 353, 1326 Lysaker
Telefon: +47 67 10 77 00
E-post: post@nitschke.no
Foretaksregisteret: NO 914 658 314 MVA
Medlemmer av Den norske Revisorforening
Independent member of BKR International
www.nitschke.no

Til styret i stiftelsen Det skjønnlitterære oversetterfond

UAVHENGIG REVISORS BERETNING

Uttalelse om revisjonen av årsregnskapet

Konklusjon

Vi har revidert årsregnskapet for stiftelsen Det skjønnlitterære oversetterfond som viser et overskudd på kr. 103 850. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2022, resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen og noter til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.

Etter vår mening

- oppfyller årsregnskapet gjeldende lovkrav, og
- gir årsregnskapet et rettviseende bilde av stiftelsens finansielle stilling per 31. desember 2022 og av dets resultat for regnskapsåret avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

Grunnlag for konklusjonen

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med de internasjonale revisjonsstandardene International Standards on Auditing (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet nedenfor under Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet. Vi er uavhengige av stiftelsen slik det kreves i lov, forskrift og International Code of Ethics for Professional Accountants (inkludert internasjonale uavhengighetsstandarder) utstedt av the International Ethics Standards Board for Accountants (IESBA-reglene), og vi har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Innhentet revisjonsbevis er etter vår vurdering tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

Øvrig informasjon

Styret og daglig leder (ledelsen) er ansvarlige for øvrig informasjon som er publisert sammen med årsregnskapet. Øvrig informasjon omfatter styrets årsmelding for 2022. Vår konklusjon om årsregnskapet ovenfor dekker ikke øvrig informasjon.

I forbindelse med revisjonen av årsregnskapet er det vår oppgave å lese øvrig informasjon. Formålet er å vurdere hvorvidt det foreligger vesentlig inkonsistens mellom den øvrige informasjonen og årsregnskapet og den kunnskap vi har opparbeidet oss under revisjonen av årsregnskapet, eller hvorvidt øvrig informasjon fremstår som vesentlig feil. Vi har plikt til å rapportere dersom øvrig informasjon fremstår som vesentlig feil. Vi har ingenting å rapportere i så henseende.

NITSCHKE

Styrets ansvar for årsregnskapet

Styret (ledelsen) er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik intern kontroll som den finner nødvendig for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til stiftelsens evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn for årsregnskapet så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avvirket.

Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet

Vårt mål er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon som eksisterer. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon blir vurdert som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke økonomiske beslutninger som brukerne foretar basert på årsregnskapet.

For videre beskrivelse av revisors oppgaver og plikter vises det til:

<https://revisorforeningen.no/revisjonsberetninger>

Uttalelse om øvrige lovmessige krav for stiftelsen Det skjønnlitterære oversetterfond

Konklusjon om utdeling og forvaltning

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at stiftelsen er forvaltet og utdelinger er foretatt i samsvar med lov, stiftelsens formål og vedtektene for øvrig.

Lysaker, 22. juni 2023

NITSCHKE AS



Rune Bergseng
statsautorisert revisor



Stiftelsen Det skjønnlitterære oversetterfond

Styrets årsmelding for 2022

Virksomhetens art og sted

Fondet er etablert for å synliggjøre og stimulere oversetterarbeidet. Fondet har ikke egne lokaler, men administreres fra Norsk Oversetterforenings lokaler i Oslo.

Fondets status

Etter at to av de opprinnelige stifterne av Bokklubbenes Skjønnlitterære Oversetterfond – Tanum Bokklubber og De norske bokklubbene (DnB) – trakk seg ut av fondet, har Norsk Oversetterforening (NO) sett det som sin oppgave å videreføre driften under navnet Det skjønnlitterære oversetterfond med samme formål som før.

Styret har avholdt to styremøter i perioden.

Virksomhetens aktiviteter i 2022

Jury:

Carina Beddari (kritiker), juryleder, sammen med Asbjørn Øverås (tidl forlagsredaktør) og Tone Selboe (Universitetet i Oslo).

Prisutdeling:

Oversetterprisen for 2022 ble tildelt Tove Bakke. Utdelingen foregikk tradisjonen tro på Norsk Litteraturfestival under festforestillingen på Maihaugen. Prisvinnerens ektemann Ragnar Hovland mottok prisen i hennes sted. Han stilte også opp i programposten i Søndre park med intervjuer Janneken Øverland. Programposten var denne gangen flyttet fra fredag til lørdag.

Økonomi

Fondet måtte løse ut investerte midler for å dekke utgiftene til prisutdelingen vår 2022. DSOF søkte om midler fra Norsk Oversetterforening og fikk innvilget kr 286 500 høst 2022.

Fondets øvrige midler er plassert i Norcap v/Terje Nielsen.

Stiftelsens arbeidsmiljø

Stiftelsen har ingen fast ansatte og driver ikke virksomhet som påvirker det ytre miljø.

Fortsatt drift

Stiftelsens årsregnskap er avgitt på grunnlag av forutsetningen om fortsatt drift. Stiftelsens egenkapital anses å være tilstrekkelig.

Oslo, 20.06.2023

Runhild Skjølaas (sign.)

Oliver Møystad (sign.)

Ute Neumann (sign.)



Stiftelsen Det skjønnlitterære oversetterfond

Noter til årsregnskapet 2022

Regnskapsprinsipper

I finansregnskapet er alle poster verdsatt og periodisert i overensstemmelse med regnskapslovens bestemmelser og reglene som følger av god regnskapsskikk for små foretak.

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter normalt poster som forfaller til betaling innen ett år. Omløpsmidler herunder finansielle investeringer bokføres til markedsverdi. Realiserte og urealiserte gevinster/tap presenteres samlet under finansinntekter/finanskostnader.

1. Administrasjonskostnader

Stiftelsen har ikke egne ansatte. Stiftelsen er dermed ikke pliktig til å ha tjenestepensjonsordning i henhold til lov om obligatorisk tjenestepensjon.

Regnskapet føres av Norsk Forfatter- og Oversetterfond gjennom Norsk Oversetterforening. Andre administrative oppgaver ivaretas av Norsk Oversetterforening.

Det er utbetalt honorar til to styremedlemmer i perioden på til sammen kr 15 000.

2. Egenkapital

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
Grunnkapital	10 000	10 000
Annen egenkapital 1.1.	1 076 182	1 141 957
Årets resultat	103 850	-65 775
Annen egenkapital 31.12.	<u>1 180 032</u>	<u>1 076 182</u>
Sum egenkapital 31.12.	<u>1 190 032</u>	<u>1 086 182</u>



DET SKJØNNLITTERÆRE OVERSETTERFOND

RESULTATREGNSKAP	2022	2021
DRIFTSINNTEKTER		
Mottatte tilskudd	286 500	0
SUM DRIFTSINNTEKTER	286 500	0
DRIFTSKOSTNADER		
Oversetterfondets pris	50 000	50 000
Revisjon	13 125	12 500
Honorar juryarbeid og annet	46 636	47 466
Reise- og oppholdskostnader	3 409	6 505
Kontingenter til andre organisasjoner	990	550
Tilskudd til andre organisasjoner og tiltak	0	35 000
Andre møte- og arrangementskostnader	3 200	2 400
Bank og kortgebyrer	32	35
Andre kostnader	14 690	6 662
SUM DRIFTSKOSTNADER	132 082	161 118
Driftsresultat	154 418	-161 118
FINANSINNTEKTER- OG KOSTNADER		
Finansinntekter		
Renteinntekter	6 132	0
Finansinntekter	6 132	0
Finanskostnader		
Verdiendring i markedsbaserte finansielle omløpsmidler		
Verdiøkning og realisering av markedsbaserte omløpsmidler	-44 071	-95 343
Verdireduksjon og realisering av markedsbaserte omløpsmidler	100 771	0
Verdiendring i markedsbaserte finansielle omløpsmidler	56 700	-95 343
Finanskostnader	56 700	-95 343
Finansinntekter og finanskostnader	-50 568	95 343
RESULTAT	103 850	-65 775



DET SKJØNNLITTERÆRE OVERSETTERFOND

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
BALANSE		
EIENDELER		
Fordringer		
INVESTERINGER		
Aksje- og obligasjonsfond	782 346	1 092 164
SUM INVESTERINGER	<u>782 346</u>	<u>1 092 164</u>
Bankinnskudd	407 686	29 018
SUM EIENDELER	<u>1 190 032</u>	<u>1 121 182</u>
GJELD OG EGENKAPITAL		
EGENKAPITAL		
Grunnkapital	10 000	10 000
Annen egenkapital	1 180 032	1 076 182
EGENKAPITAL	<u>1 190 032</u>	<u>1 086 182</u>
KORTSIKTIG GJELD		
Anne kortsiktig gjeld	0	35 000
KORTSIKTIG GJELD	<u>0</u>	<u>35 000</u>
SUM GJELD OG EGENKAPITAL	<u>1 190 032</u>	<u>1 121 182</u>

Dato 22.6.2023

Runhild Skjølaas
Runhild Skjølaas (Jun 28, 2023 17:52 GMT+2)

Runhild Skjølaas (sign.)
Styreleder

Oliver Møystad
Oliver Møystad (Jun 29, 2023 14:36 GMT+2)

Oliver Møystad (sign.)

Ute Neumann
Ute Neumann (Jun 29, 2023 15:02 GMT+2)

Ute Neumann (sign.)













Resultatregnskap og balanse 2022 Det Skjønnlitterære Oversetterfond

Final Audit Report

2023-06-29

Created:	2023-06-28
By:	Hilde Sveinsson (hilde.sveinsson@translators.no)
Status:	Signed
Transaction ID:	CBJCHBCAABAALrX0HzE3yzzf5U82DtwAidjQ3eh_1F


"Resultatregnskap og balanse 2022 Det Skjønnlitterære Oversetterfond" History


-  Document created by Hilde Sveinsson (hilde.sveinsson@translators.no)
2023-06-28 - 12:14:00 PM GMT- IP address: 213.239.102.178
-  Document emailed to runhild.skjolaas@bokklubben.no for signature
2023-06-28 - 12:15:52 PM GMT
-  Email viewed by runhild.skjolaas@bokklubben.no
2023-06-28 - 3:50:11 PM GMT- IP address: 51.175.102.155
-  Signer runhild.skjolaas@bokklubben.no entered name at signing as Runhild Skjølaas
2023-06-28 - 3:52:15 PM GMT- IP address: 51.175.102.155
-  Document e-signed by Runhild Skjølaas (runhild.skjolaas@bokklubben.no)
Signature Date: 2023-06-28 - 3:52:17 PM GMT - Time Source: server- IP address: 51.175.102.155
-  Document emailed to Oliver Moystad (oliver.moystad@norla.no) for signature
2023-06-28 - 3:52:18 PM GMT
-  Email viewed by Oliver Moystad (oliver.moystad@norla.no)
2023-06-29 - 12:35:41 PM GMT- IP address: 128.39.7.219
-  Document e-signed by Oliver Moystad (oliver.moystad@norla.no)
Signature Date: 2023-06-29 - 12:36:09 PM GMT - Time Source: server- IP address: 128.39.7.219
-  Document emailed to utejuttaneumann@gmail.com for signature
2023-06-29 - 12:36:10 PM GMT
-  Email viewed by utejuttaneumann@gmail.com
2023-06-29 - 1:01:12 PM GMT- IP address: 66.102.9.4




Adobe Acrobat Sign



 Signer utejuttaneumann@gmail.com entered name at signing as Ute Neumann
2023-06-29 - 1:02:17 PM GMT- IP address: 77.88.67.2

 Document e-signed by Ute Neumann (utejuttaneumann@gmail.com)
Signature Date: 2023-06-29 - 1:02:19 PM GMT - Time Source: server- IP address: 77.88.67.2

 Agreement completed.
2023-06-29 - 1:02:19 PM GMT



Adobe Acrobat Sign